

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Raad der Nederlanden (Țările de Jos) la 17 octombrie 2011 — Lowlands Design Holding BV/Minister van Financiën

(Cauza C-524/11)

(2012/C 25/47)

Limba de procedură: olandeza

Instanța de trimitere

Hoge Raad der Nederlanden

Părțile din acțiunea principală

Reclamant: Lowlands Design Holding BV

Pârât: Minister van Financiën

Întrebarea preliminară

Cum trebuie interpretate subpozițiile 6209 20, 6211 42 și 9404 30 din NC în vederea clasificării tarifare a articolelor pentru sugari și copii mici precum cele din speță?

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Oberlandesgericht Düsseldorf (Germania) la 18 octombrie 2011 — IVD GmbH & Co. KG/Ärzttekammer Westfalen-Lippe

(Cauza C-526/11)

(2012/C 25/48)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Oberlandesgericht Düsseldorf

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: IVD GmbH & Co. KG

Pârât: Ärztekammer Westfalen-Lippe

Intervenientă: WWF Druck + Medien GmbH

Întrebarea preliminară

Un organism de drept public (în speță „colegiu profesional”) în sensul articolului 1 alineatul (9) al doilea paragraf litera (c) din Directiva 2004/18/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii ⁽¹⁾ este „finanțat în cea mai mare parte de stat”, sau „gestionare[a]” sa „face obiectul controlului statului”, în cazul în care

— organismului i se acordă în temeiul legii dreptul de a percepe de la membrii săi o contribuție, însă prin lege nu sunt stabilite nici cuantumul contribuției, nici întinderea prestațiilor care necesită finanțare,

— iar reglementarea redevenței necesită aprobare din partea statului?

⁽¹⁾ JO L 134, p. 114, Ediție specială, 06/vol. 8, p. 116.

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Hessisches Landessozialgericht (Germania) la 19 octombrie 2011 — Angela Strehl/Bundesagentur für Arbeit Nürnberg

(Cauza C-531/11)

(2012/C 25/49)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Hessisches Landessozialgericht, Darmstadt

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Angela Strehl

Pârâtă: Bundesagentur für Arbeit Nürnberg

Întrebarea preliminară

Articolul 68 alineatul (1) prima teză din Regulamentul (CEE) 1408/71 ⁽¹⁾ trebuie interpretat în sensul că instituția competentă a statului membru de reședință al unui lucrător altul decât frontierier („unechter Grenzgänger”) în sensul articolului 71 alineatul (1) litera (b) punctul (ii) din Regulamentul 1408/71 trebuie să ia în considerare, la calcularea prestațiilor, și cuantumul salariului pe care lucrătorul l-a primit pentru ultima sa activitate pe teritoriul unui alt stat membru, chiar și atunci când această activitate nu a fost urmată de o altă activitate în statul de reședință, iar înregistrarea ca șomer în statul de reședință a fost efectuată abia la 11 luni după încetarea activității în celălalt stat membru?

⁽¹⁾ Regulamentul (CEE) 1408/71 al Consiliului din 14 iunie 1971 privind aplicarea regimurilor de securitate socială în raport cu lucrătorii salariați, cu lucrătorii care desfășoară activități independente și cu membrii familiilor acestora care se deplasează în cadrul Comunității (JO L 149, p. 2, Ediție specială, 5/vol. 1, p. 26).

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Oberlandesgericht Köln (Germania) la 19 octombrie 2011 — Susanne Leichenich/Ansbert Peffekoven, Ingo Horeis

(Cauza C-532/11)

(2012/C 25/50)

Limba de procedură: germana

Instanța de trimitere

Oberlandesgericht Köln

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Susanne Leichenich

Pârâți: Ansbert Peffekoven, Ingo Horeis

Întrebările preliminare

1. Articolul 13 secțiunea B litera (b) din A șasea directivă 77/388/CEE a Consiliului din 17 mai 1977 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la impozitele pe cifra de afaceri [– sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată: baza unitară de evaluare] trebuie interpretat în sensul că noțiunea de leasing și închiriere a bunurilor imobile cuprinde și închirierea unei case plutitoare cu destinația exclusivă de utilizare fixă și permanentă ca restaurant/discotecă într-un spațiu de acostare delimitat și identificabil, inclusiv a suprafeței unde aceasta este acostată, precum și a debarcaderului aferent? În vederea aprecierii, este relevant modul de fixare a ambarcațiunii pe pământ sau în pământ ori costurile aferente acestei fixări?
2. În cazul unui răspuns afirmativ la prima parte a primei întrebări:

Articolul 13 secțiunea B litera (b) din A șasea directivă 77/388/CEE a Consiliului din 17 mai 1977 trebuie interpretat în sensul că noțiunea „vehicule”, care, potrivit Hotărârii Curții de Justiție a Uniunii Europene din 3 martie 2005, C-428/02, cuprinde și ambarcațiuni, nu este aplicabilă și unei case plutitoare închiriate care nu dispune de autopropulsie (motor) și care a fost închiriată în scopul utilizării exclusive și permanente într-un loc stabilit și nu în scopul deplasării? Închirierea casei plutitoare și a debarcaderului, inclusiv a luciului de apă și a terenului aferente, reprezintă o prestație unică scutită de impozit sau se impune o diferențiere din perspectiva dreptului fiscal între închirierea casei plutitoare și a debarcaderului?

Acțiune introdusă la 19 octombrie 2011 — Comisia Europeană/Regatul Belgiei

(Cauza C-533/11)

(2012/C 25/51)

Limba de procedură: franceza

Părțile

Reclamantă: Comisia Europeană (reprezentanți: S. Pardo Quintillán și A. Marghelis, agenți)

Pârât: Regatul Belgiei

Concluziile reclamantei

- constatarea faptului că prin neluarea tuturor măsurilor necesare pentru executarea Hotărârii pronunțate de Curtea de Justiție la 8 iulie 2004 în cauza C-27/03, Regatul Belgiei nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolului 260 alineatul (1) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene;
- obligarea Regatului Belgiei să achite Comisiei penalitatea cu titlu cominatoriu în cuantum de 55 836 de euro pe zi de întârziere în executarea hotărârii pronunțate la 8 iulie 2004 în cauza C-27/03, începând cu ziua pronunțării hotărârii în prezenta cauză și până în ziua executării hotărârii pronunțate în cauza C-27/03;
- obligarea Regatului Belgiei să achite Comisiei suma forfetară de 6 204 de euro pe zi, începând cu ziua pronunțării hotărârii din 8 iulie 2004 în cauza C-27/03 și până în ziua pronunțării hotărârii în prezenta cauză sau până în ziua executării hotărârii pronunțate în cauza C-27/03, dacă executarea se realizează înainte de acea dată;
- obligarea Regatului Belgiei la plata cheltuielilor de judecată.

Motivele și principalele argumente

Comisia invocă în susținerea acțiunii faptul că în aglomerarea Bruxelles-Capitale, precum și în cele șase aglomerări care depășesc 10 000 EL situate în Regiunea valonă, sistemele de colectarea a apelor urbane reziduale continuă să fie și în prezent neconforme cu prevederile articolului 3 alineatul (1) din Directiva 91/271/CE a Consiliului din 21 mai 1991 privind tratarea apelor urbane reziduale ⁽¹⁾.

În plus, în aglomerarea Bruxelles-Capitale, într-o aglomerare care depășește 10 000 EL din Regiunea flamandă și în cele 19 aglomerări care depășesc 10 000 EL din Regiunea valonă, sistemele de tratare a acestor ape evacuate în zone sensibile nu îndeplinesc în prezent dispozițiile prevăzute la articolul 5 alineatele (2) și (3) din Directiva 91/271/CEE.

Comisia deduce de aici că, până în prezent, Belgia nu a adoptat dispozițiile necesare pentru executarea completă a Hotărârii Curții din 8 iulie 2004.

⁽¹⁾ JO L 135, p. 40, Ediție specială, 15/vol. 2, p. 43